

# 佛说月光菩萨经

宋西天三藏朝散大夫试鸿胪卿明教大师法天奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说 明

本简体注音版《佛说月光菩萨经》电子书，根据《乾隆大藏经》宋元入藏诸大小乘经，第 0847 部，宋西天三藏朝散大夫试鸿胪卿明教大师法天奉诏译《佛说月光菩萨经》原藏影印本校正，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一八年九月

## ●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō yuè guāng pú sà jīng  
佛说月光菩萨经

sòng xī tiānsānzàngcháosǎn dà fū shì hóng  
宋西天三藏朝散大夫试鸿

lú qīngmíngjiào dà shī fǎ tiānfèng zhào yì<sup>1</sup>  
庐卿明教大师法天奉 诏译<sup>1</sup>

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí fó zài wángshè chéngzhú lín jīng shè yǔ dà bì chū  
一时，佛在王舍城竹林精舍，与大苾刍  
zhòng ér wèishuō fǎ shí shè lì fú dà mù qiánliánqián yì fó  
众，而为说法。时，舍利弗、大目乾连前诣佛  
suǒ wǔ tǐ tóu dì lǐ fó zú yǐ bó fó yán shì zūn wǒ děng  
所，五体投地，礼佛足已，白佛言：“世尊！我等  
jīn zhě bù rěn jiàn fó rù yú yuán jì ér yú cǐ shí xiān rù miè dù  
今者，不忍见佛入于圆寂，而于此时先入灭度。”

ěr shí zhòngzhōngyǒu yī bì chū hé zhǎngxiàng fó ér zuò  
尔时，众中有一苾刍，合掌向佛，而作  
shì yán shì zūn shè lì fú dà mù qiánliányǒu hé yīn yuán jīn  
是言：“世尊！舍利弗、大目乾连有何因缘，今  
yú fó qiánxiān yù rù miè wéiyuàn shì zūn wèi jiě zhòng yí  
于佛前先欲入灭？唯愿世尊为解众疑。”

ěr shí shì zūn gào bì chū yán rǔ jīn dì tīng wú wèi rǔ shuō  
尔时，世尊告苾刍言：“汝今谛听，吾为汝说。  
shè lì fú dà mù qiánlián tān chēn chí děng zhū lòu duàn jìn suǒ  
舍利弗、大目乾连贪、瞋、痴等诸漏断尽，所  
zuò yǐ bàn fàn xíng yǐ lì bú shòu hòu yǒu fēi wéi jīn rì xiān yù rù  
作已办，梵行已立，不受后有，非唯今日先欲入  
miè yú guò qù shì běi yìn dù nèi yǒu yī dà chéng míng yuē xián  
灭。于过去世，北印度内，有一大城，名曰贤  
shí cháng shí èr yóu xún guǎng kuò yì ěr bǐ yǒu guó wáng míng  
石，长十二由旬，广阔亦尔。彼有国王，名  
wéi yuè guāng shòu sì wàn suì yǒu tiān yǎn sù mìng tōng shēn sè  
为月光，寿四万岁，有天眼、宿命通，身色

<sup>1</sup> 大正藏：西天译经三藏朝散大夫试鸿庐少卿明教大师臣法贤奉 诏译

duānyán zhūxiàng jù zú guāngmíngzhàoyào rú tiānmǎnyuè suǒ  
 端严，诸相具足，光明照耀，如天满月，所  
 zhù zhī chù bù jiǎ dēngzhú rì yuè zhī míng gù hào yuèguāng tǒng  
 住<sup>2</sup>之处，不假灯烛日月之明，故号月光。统  
 lǐng sì zhōu liù wàn bā qiānguó tǔ shí shì fēngshú rén mín ān wěn  
 领四洲六万八千国土。时世丰熟，人民安隐，  
 jīn yín zhēnbǎo yǐn shí yī fú xiàngmǎ chēshèng xī jiē yíngmǎn  
 金银珍宝，饮食衣服，象马车乘，悉皆盈满。  
 yú chéng sì mén jiē yǒu lóu gé hù yǒuxuānchuāng jù yòngzhòng  
 于城四门，皆有楼阁，户牖轩窗，俱用众  
 bǎo ér wéiyán shì jiē xiàngdào mò sǎo sǎ qīngjìng shù lì chuāng  
 宝而为严饰；街巷道陌，扫洒清净，竖立幢  
 fānbǎo gài zhēnzhūyīng luò fù yǒuchénxiāng mò xiāng zhāntán  
 幡宝盖，真珠璎珞。复有沈香、栴香、梅檀  
 zhī xiāng wēifēng shí qǐ chuī qí xiāng qì zhōubiànguóchéng chē  
 之香，微风时起，吹其香气，周徧国城，车  
 mǎxíng rén bù wén huì qì chùchù fù yǒuhuāguǒshù mù duō mó luó  
 马行人，不闻秽气。处处复有华果树木，多摩罗  
 shù jiā ní jiā luó shù wú yōu shù bèi duō shù suō luó shù dì  
 树、迦尼迦啰树、无忧<sup>3</sup>树、贝多树、娑罗树、帝  
 luó jiā shù lóng huā shù mò jù luó shù ā dǐ mù qié shù bō zhā  
 罗迦树、龙华树、末俱罗树、阿底目伽树、播吒  
 luó shù fán yù mào shèng yīng wǔ shè lì jiā líng pín qié jù jì  
 罗树繁郁茂盛。鸚鵡、舍利、迦陵频伽、俱计  
 luó niǎo děng yú zhū shù jiān zuò wēi miào yīn yú chéng nèi wài liú  
 罗鸟等，于诸树间，作微妙音。于城内外，流  
 quán yù chí cháng chū hǎo huā yōu bō luó huā jù mǔ nà huā bēn  
 泉浴池，常出好华，优钵罗华、俱母那华、奔  
 zhā lì jiā huā děng rú shì fù guì zhǒng zhǒng zhuāng yán  
 吒利迦华等，如是富贵，种种庄严。”

fó gào bì chú ěr shí yuèguāngtiān zǐ yú shì sì jiē xiàng jí  
 佛告苾刍：“尔时，月光天子于市肆街巷及  
 chéng sì mén duī jù jīn yín zhēnbǎo xiàngmǎ chēshèng yǐn shí yī  
 城四门，堆聚金银珍宝、象马车乘、饮食衣  
 fú wò jù yī yào zhǒng zhǒng zhuāng yán zhī wù jí jī jīn gǔ  
 服、卧具医药、种种庄严之物，即击金鼓，

<sup>2</sup> 大正藏：往

<sup>3</sup> 大正藏：优

gào lìng zhòng rén yuè guāng tiān zǐ yǐ zhǒng zhǒng cái wù pǔ shī yī  
告令众人：‘月光天子以种种财物，普施一  
qiè suí yì suǒ xū qiú zhě xiāng jǐ  
切，随意所须，求者相给。’

ěr shí nán shàn bù zhōu yī qiè zhòng shēng jiē zhì wáng  
“尔时，南赡部洲一切众生，皆至王  
chéng qiú qí suǒ shī wú bù fēng zú dé dà fù guì wú yī pín  
城，求其所施，无不丰足，得大富贵，无一贫  
fá jí tú xíng zhě  
乏及徒行者。

ěr shí yuè guāng tiān zǐ fù zì sī wéi suī zhū zhòng shēng  
“尔时，月光天子复自思惟：‘虽诸众生  
wú yǒu pín fá duì wǒ suǒ yòng yóu wèi qí děng fù yǐ xì miào yī fú  
无有贫乏，对我所用犹未齐等。’复以细妙衣服、  
zuì shàng zhēn bǎo tóu guān yīng luò wò jù yǐn shí děng shī zhū zhòng  
最上珍宝、头冠璎珞、卧具饮食等，施诸众  
shēng fù guì zhuāng yán jiē rú yuè guāng tiān zǐ shēn chéng yì gōng  
生，富贵庄严，皆如月光天子身；城邑宫  
diàn lóu gé yuán lín zhǒng zhǒng yán shì rú dāo lì tiān  
殿，楼阁园林，种种严饰，如忉利天。

yǒu qī shí èr bǎi qiān nà yóu tā rén cháng zhǐ cǐ chéng yǒu  
“有七十二百千那由他人，常止此城；有  
èr qiān wǔ bǎi dà chén yǒu èr fǔ xiàng yī míng dà yuè èr míng chí  
二千五百大臣，有二辅相：一名大月、二名持  
dì róng mào duān zhèng fú dé chún hòu zhì huì shēn yuǎn gāo cái  
地，容貌端正，福德淳厚，智慧深远，高才  
bó shí héng yǐ shí shàn huà zhū zhòng shēng  
博识，恒以十善，化诸众生。

shì shí dà yuè yú yè shuì mián ér zuò yī mèng wáng dài  
“是时，大月于夜睡眠，而作一梦，王戴  
tiān guān biàn hēi yān sè fù yǒu guǐ lái jiù wáng tóu shàng duó guān  
天冠，变黑烟色，复有鬼来，就王头上，夺冠  
ér qù zuò shì mèng yǐ yōu huáng jīng jù kǒng yǒu bù xiáng ér zì  
而去。作是梦已，忧惶惊惧，恐有不祥而自  
sī wéi wǒ wáng cí mǐn huì shī yī qiè qiú zhě bù wéi bì yǒu  
思惟：‘我王慈愍，惠施一切，求者不违。必有  
è rén lái qǐ wáng tóu zuò shì niàn yǐ jí yòng qī bǎo zào yī  
恶人，来乞王头。’作是念已，即用七宝，造一

bǎotóu rú yǒu qǐ zhě yǐ cǐ dài zhī  
宝头，如有乞者，以此代之。

shí chí dì fǔ xiàng yì zuò yī mèng jiàn yuèguāngshēn  
“时，持地辅相亦作一梦，见月光身，  
sì tǐ fēn sǎn jí zhào pó luó mén zhān mèng xiōng jí pó luó mén  
四体分散。即召婆罗门，占梦凶吉。婆罗门  
yuē cǐ mèng shèn è bì yǒu yuǎn rén lái qǐ wáng tóu chí dì  
曰：‘此梦甚恶，必有远人，来乞王头。’持地  
wén yǐ bēi qì gǎn shāng yún hé wǒ wáng yǒu sī dà huò  
闻已，悲泣感伤：‘云何我王，有斯大祸？’

ěr shí yī wàn èr qiān wǔ bǎi qīn wèi dà chén jù zuò è  
“尔时，一万二千五百亲位大臣，俱作恶  
mèng chuáng fān dǎo dì jīn gǔ bù míng ēn ài bié lí bēi tí  
梦，幢幡倒地，金鼓不鸣，恩爱别离，悲啼  
kū qì rú shì mèng yǐ gòng xiāng yì yuē wáng ruò bù jí yī  
哭泣。如是梦已，共相议曰：‘王若不吉，一  
qiè zhòng shēng shéi wéi jiù jì wǒ děng yún hé ér dé ān wěn  
切众生，谁为救济？我等云何而得安隐？’

shí yuèguāngtiān zǐ yòu gào dà chén jìn wǒ shòu mìng  
“时，月光天子又告大臣：‘尽我寿命，  
shī yú zhòng shēng bù dé jiàn duàn  
施于众生，不得间断。’

ěr shí xiāng zuì shān zhōng yǒu dà pó luó mén míng yuē è  
“尔时，香醉山中有大婆罗门，名曰恶  
yǎn cōng míng duō zhì shàn jiě jì shù zhī yuèguāngtiān zǐ yú chéng  
眼，聪明多智，善解技术，知月光天子于城  
sì mén dà kāi shī huì jī gǔ xuān lìng pǔ gào sì fāng qiú zhě gòng  
四门大开施会，击鼓宣令，普告四方：‘求者供  
jǐ ér wú fá shǎo wǒ jīn wǎng bǐ qǐ yú wáng tóu zuò  
给，而无乏少。’‘我今往彼，乞于王头。’作  
shì yǔ yǐ xià xiāng zuì shān  
是语已，下香醉山。

shānyǒutiān rén zhī pó luó mén lái qǐ wáng tóu bēi tòng  
“山有天人，知婆罗门来乞王头，悲痛  
shāng tàn kǔ zāi kǔ zāi cǐ wáng xīn huái cí mǐn lì lè qún  
伤叹：‘苦哉！苦哉！此王心怀慈愍，利乐群  
shēng rú ruò mìng zhōng shì jiān bó yòu zuò shì yǔ shí tiān dì  
生；如若命终，世间薄佑。’作是语时，天地

hūn hēi rì yuè bú xiàn quán jǐng kū gān bào fēng cù qǐ chuī shā  
昏黑，日月不现，泉井枯干，暴风卒起，吹砂  
zǒu shí shù mù cuī zhé dà dì zhèndòng yǒu rú shì bù xiáng zhī xiàng  
走石，树木摧折，大地震动，有如是不祥之相。

qù chéng bù yuǎn yǒu yī xiān rén shēn jù wǔ tōng míng  
“去城不远，有一仙人，身具五通，名  
mí shī pó mǐ dá luó yǔ wǔ bǎi juàn shǔ cháng yǐ cí mǐn hù niàn  
弥湿罽弭怛啰，与五百眷属，常以慈愍，护念  
zhòng shēng jiàn cǐ zhēng xiáng shèn huái yōu nǎo gào mó ná pó jiā yuē  
众生，见此征祥，甚怀忧恼，告摩拏罽迦曰：

bì yǒu zāi huò lín yú mín zhǔ wǒ děng yún hé ér wéi jiù hù  
‘必有灾祸，临于民主。我等云何而为救护？’

xū kōng zhōng jǐn nà luó zhòng jí zhū tiān rén jiē xī xià lèi rú jiàng wēi  
虚空中紧那罗众及诸天人，皆悉下泪，如降微  
yǔ yī qiè rén mín xīn huái jīng bù  
雨；一切人民，心怀惊怖。

shí è yǎn pó luó mén jiāng yù zhì chéng hù chéng tiān rén  
“时，恶眼婆罗门将欲至城，护城天人  
yì yuè guāng tiān zǐ qián jīn yǒu è rén cóng xiāng zuì shān lái huái  
诣月光天子前：‘今有恶人，从香醉山来，怀  
shā hài xīn yù qǐ wáng tóu bù dé tīng zhī yī bǎo ài zì shēn  
杀害心，欲乞王头，不得听之。宜保爱自身，  
gù ān shèng tǐ  
固安圣体。’

wáng jì wén yǐ xīn shēng yǒng yuè tàn yán shàn zāi  
“王既闻已，心生踊跃，叹言：‘善哉！  
lìng wǒ yuán mǎn tán bō luó mì  
令我圆满檀波罗蜜。’

shí è yǎn pó luó mén jí rù wáng chéng shǒu mén tiān rén  
“时，恶眼婆罗门即入王城，守门天人  
jiàn pó luó mén shén qíng chǒu è gé zhù mén wài zhōng bú fàng rù  
见婆罗门神情丑恶，隔住门外，终不放入。  
shí yuè guāng tiān zǐ zhī bǐ lái zhì bú fàng rù chéng jí gào zǎi chén  
时，月光天子知彼来至，不放入城，即告宰臣  
dà yuè yǒu pó luó mén cóng xiāng zuì shān lái yù jiàn yú wǒ lìng  
大月：‘有婆罗门从香醉山来，欲见于我。令  
bǐ mén sī bù dé zhàng ài  
彼门司，不得障碍。’

dà yuèshòujiào      bó shǒuméitiānrén      jí lìngfàng rù  
“大月受教，白守门天人：‘即令放入。’

dà yuèjiàn yǐ      wèn pó luó ményuē      rǔ lái zhì cǐ      yǒu  
“大月见已，问婆罗门曰：‘汝来至此，有  
hé suǒ qiú  
何所求？’

pó luó ményán      wǒ wényuèguāngtiān zǐ      cí mǐnyǒuqíng      shè  
“婆罗门言：‘我闻月光天子慈愍有情，设  
dà shī huì      ruò yǒusuǒ qiú      yī qiè wú lìn      jīn lái zhì cǐ      yù qǐ  
大施会，若有所求，一切无吝。今来至此，欲乞  
wángtóu  
王头。’

dà yuègàoyán      pó luó mén      wángtóu nóngxuè suǒ chéng  
“大月告言：‘婆罗门，王头脓血所成，  
zhōng guī làn huài      rǔ jīn qǐ dé      yǒu hé suǒ yòng      wǒ yǒu qī bǎotóu  
终归烂坏，汝今乞得，有何所用？我有七宝头，  
fù yǒuzhǒngzhǒng jīn yín zhēnbǎo      jù fèng shī zhī      nǎi lìng zǐ sūnyǒng  
复有种 种金银珍宝，俱奉施之，乃令子孙永  
dé dà fù  
得大富。’

pó luó ményán      wǒ běn qǐ tóu      fēi wèizhēnbǎo  
“婆罗门言：‘我本乞头，非为珍宝。’

shí èr dà chén tí qì yù lèi      bēitòngyōunǎo      wǒ děng  
“时，二大臣啼泣雨泪，悲痛忧恼：‘我等  
yún hé dé miǎn sī hài  
云何得免斯害？’

shí      pó luó mén jí yì wángqián      jiàn yǐ dǐng lǐ      zhù lì  
“时，婆罗门即诣王前，见已顶礼，住立  
yī miàn      hé zhǎng bó yán      wénwáng cí mǐn      pǔ shī yī qiè      wǒ  
一面，合掌白言：‘闻王慈愍，普施一切。我  
jīn yuǎn lái      zhī qǐ wángtóu      yuànchuí cí mǐn      huān xǐ bù shī  
今远来，只乞王头。愿垂慈愍，欢喜布施。’  
ér shuō jì yán  
而说偈言：

pú sà zhì qiú wú shàng zhì      ān zhù zuì shèngqīngjìng fǎ  
菩萨志求无上智      安住最胜清净法

yuànchuí cí mǐn sù shě tóu      yuánmǎntán dù bō luó mì  
愿垂慈愍速舍头      圆满檀度波罗蜜

shí yuèguāngtiān zǐ jí qǐ hé zhǎng ér shuō jì yán  
“时月光天子，即起合掌而说偈言：

fù mǔ suǒ shēng bú jìng shēn rǔ qiú wǒ tóu huān xǐ shě  
父母所生不净身 汝求我头欢喜舍

mǎn ěr běnyuàn chèn xīn guī lìng wǒ sù chéng pú tí guǒ  
满尔本愿称心归 令我速成菩提果

shuō cǐ jì yǐ bó pó luó mén yán wù xián wǒ tóu gǔ suǐ  
“说此偈已，白婆罗门言：‘勿嫌我头骨髓

nóng xuè pí ròu xiāng lián wú yǒu qīng jìng ér jí shī zhī mǎn rǔ  
脓血，皮肉相连，无有清净，而即施之，满汝

běnyuàn  
本愿。’

shí pó luó mén xīn dà huān xǐ wáng yù jié tóu jí qù  
“时，婆罗门心大欢喜。王欲截头，即去

tóu guān shì shí nán shàn bù zhōu yī qiè tóu guān xī jiē luò dì rén  
头冠。是时，南赡部洲一切头冠悉皆落地，人

gè jīng huáng fǔ xiàng èr rén bù rěn jiàn wáng shě qì shēn mìng jí  
各惊惶。辅相二人，不忍见王舍弃身命，即

yú bǐ chù zì jìn qí shòu yǐ shàn gēn lì shēng dà fàn gōng  
于彼处，自尽其寿；以善根力，生大梵宫。

shí pú mó yè chā yú xū kōng zhōng gāo shēng chàng yán  
“时，菩提夜叉于虚空中高声唱言：

kǔ zāi tiān zǐ jīn jiāng mìng zhōng  
‘苦哉！天子！今将命终。’

fù yǒu bǎi qiān yì rén bēn yì wáng gōng tí qì xià lèi shāng  
“复有百千亿人奔诣王宫，啼泣下泪，伤

ài bié lí wáng jí shuō fǎ ān wèi lìng fā dào xīn  
爱别离。王即说法安慰，令发道心。

pó luó mén yán wáng ruò shě tóu yí yú jìng chù  
“婆罗门言：‘王若舍头，宜于净处。’

wáng jí gào yán wǒ yǒu yī yuàn míng mó ní bǎo zàng  
“王即告言：‘我有一苑，名摩尼宝藏，

huā guǒ mào shèng liú quán yù chí zhǒng zhǒng zhuāng yán zuì wéi dì  
花果茂盛，流泉浴池，种种庄严，最为第

yī yú sī shě tóu rǔ yì yún hé  
一；于斯舍头，汝意云何？’

pó luó mén yán yí sù wǎng bǐ  
“婆罗门言：‘宜速往彼。’

wáng jí xié jiàn wǎng bǐ yuànzhōng lì zhān bo shù xià  
“王即携剑，往彼苑中，立瞻卜树下，

gào pó luó mén yán wǒ jīn shě tóu rǔ lái jié zhī  
告婆罗门言：‘我今舍头，汝来截之。’

pó luó mén yuē wáng bú zì duàn lìng wǒ chí rèn fēi bù  
“婆罗门曰：‘王不自断，令我持刃，非布

shī xíng  
施行。’

shí yǒu hù yuàn tiān rén jiàn shì shì yǐ bēi qì tì lèi gào  
“时，有护苑天人见是事已，悲泣涕泪，告

pó luó mén yuē rǔ dà è rén yuè guāng tiān zǐ cí mǐn yī qiè pǔ  
婆罗门曰：‘汝大恶人！月光天子慈愍一切，普

lì qún shēng hé yǐ cǐ chù hài tiān zǐ mìng  
利群生，何以此处害天子命？’

wáng gào tiān rén mò zuò shì yán zhàng ài shèng shì wǒ  
“王告天人：‘莫作是言，障碍胜事。我

yú guò qù wú liàng shēng zhōng wéi dà guó wáng yú cǐ yuàn nèi qiān  
于过去无量生中，为大国王，于此苑内，千

dù shě tóu shí zhū tiān rén jiē wú zhàng ài xī jì è hǔ shě shēn  
度舍头，时诸天人皆无障碍。昔济饿虎，舍身

mìng děng chāo yú cí shì sì shí jié bǐ shí tiān rén yì bú zhàng ài  
命等，超于慈氏四十劫，彼时天人亦无障碍。

rǔ yú jīn rì fā suí xǐ xīn dāng huò shèng lì  
汝于今日，发随喜心，当获胜利。’

yuè guāng tiān zǐ fù gào tiān lóng bā bù yī qiè xián shèng wǒ  
“月光天子复告天龙八部一切贤圣：‘我

jīn shě tóu bù qiú lún wáng bù qiú shēng tiān bù qiú mó wáng bù  
今舍头，不求轮王，不求生天，不求魔王，不

qiú dì shì bù qiú fàn wáng wéi qiú wú shàng zhèng děng zhèng jué lìng  
求帝释，不求梵王，为求无上正等正觉，令

wèi shòu huà zhě huí xīn shòu huà yǐ shòu huà zhě sù dé jiě tuō dé jiě  
未受化者回心受化，已受化者速得解脱，得解

tuō zhě yuán zhèng jì miè jiū jìng bǐ àn yòu yuàn mìng zhōng zhī hòu shè  
脱者圆证寂灭究竟彼岸。又愿命终之后，舍

lì rú bái jiè zǐ yú mó ní bǎo zàng yuàn jiàn yī dà tǎ lìng yī  
利如白芥子，于摩尼宝藏苑，建一大塔，令一

qiè zhòng shēng lǐ bài gòng yǎng jiàn wén suí xǐ mìng zhōng zhī hòu  
切众生，礼拜供养见闻随喜，命终之后，

jiē dé shēngtiān fā pú tí xīn chūshēng sǐ jiè  
皆得生天，发菩提心，出生死界。’

fā shì yuàn yǐ pó luó mén yuē wángshě nèi cái shèn  
“发是愿已，婆罗门曰：‘王舍内财，甚  
wéi xī yǒu yú wèi lái shì sù chéng fó dào zuò shì yǔ shí wáng  
为稀有，于未来世，速成佛道。’作是语时，王  
yǐ shǒu fà xì wú yōu shù zhī jí zhí lì jiàn zì duàn qí tóu  
以首发，系无忧树枝，即执利剑，自断其头。

ěr shí sānqiān dà qiān shì jiè liù zhǒngzhèn dòng yú xū  
“尔时，三千大千世界六种震动，于虚  
kōngzhōng tiānrén zànyán shàn zāi shàn zāi jīn yuèguāngtiān zǐ  
空中，天人赞言：‘善哉！善哉！今月光天子  
dāng dé chéng fó fù yù yōu bō luó huā bō nà mó huā jù mǔ  
当得成佛。’复雨优钵罗华、钵纳摩华、俱母  
nà huā màn tuó luó huā jí chén xiāng mò xiāng zhān tán zhī xiāng  
那华、曼陀罗华，及沉香、栴香、梅檀之香，  
zhǒngzhǒng gòng yǎng jí yǐ zhān tán xiāng mù fén shāo yí tǐ shōu  
种种供养；即以梅檀香木，焚烧遗体，收  
qí shè lì yú mó ní yuàn jí sì qú lù gè qǐ yī tǎ héng shí  
其舍利，于摩尼苑及四衢路，各起一塔，恒  
gòng yǎng xiàn zài wèi lái yī qiè zhòng shēng yú cǐ yuàn zhōng  
供养。现在、未来一切众生，于此苑中，  
xíng zhù zuò wò jí yú tǎ qián zhān lǐ gòng yǎng mìng zhōng zhī hòu  
行住坐卧，及于塔前瞻礼供养，命终之后，  
shēng liù yù tiān jí fàn tiān shàng  
生六欲天及梵天上。”

ěr shí fó gào zhū bì chū wǎng xī yuèguāngtiān zǐ zhě  
尔时，佛告诸苾刍：“往昔月光天子者，  
jīn wǒ shēn shì dà yuè chí dì èr fǔ xiàng zhě jīn shè lì fú dà  
今我身是；大月、持地二辅相者，今舍利弗、大  
mù qián lián shì è yǎn pó luó mén zhě jīn tí pó dá duō shì yóu shì  
目乾连是；恶眼婆罗门者，今提婆达多是。由是  
yīn yuán xiān yú fó qián ér qǐng rù miè  
因缘，先于佛前，而请入灭。”

<sup>4</sup> 大正藏：振

<sup>5</sup> 大正藏：旃

<sup>6</sup> 大正藏：旃

shí zhū bì chūwén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòufèng  
时，诸苾刍闻佛所说，皆大欢喜，信受奉

xíng lǐ fó ér tuì  
行，礼佛而退。

佛说月光菩萨经

## ● 结诵仪

### bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó  
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆  
hē  
诃.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng  
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó yí qiè rú lái yīng zhèngděngjué  
南無一切如来.应.正等觉 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

### huíxiàng jì 回向偈

(一遍)

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng  
诵经功德殊胜行 无边胜福皆回向

pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà  
普愿沉溺诸有情 速往无量光佛刹

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà  
十方三世一切佛 一切菩萨摩诃萨

mó hē bō rě bō luó mì  
摩诃般若波罗蜜

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng  
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng  
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

